

- Wandmontagemodul zur Anzeige von Informationen eines VPR-5240-Systems* an beliebiger Stelle, z.B. außerhalb eines Maschinenraums
- LCD-Touchscreen
- Anzeige der letzten 20 Meldungen
- Anzeige der aktuellen Fehlerzustände
- Integrierte Alarmhupe
- Wandmontagegehäuse
- Vernetzung über RS-485-Schnittstelle

- *Wall Mounting Module for displaying information of a VPR-5240 System* at any point, e.g. outside a machine room*
- *LC-Colour Touchscreen Display*
- *Display of the last 20 Messages*
- *Display of the current fault states*
- *Integrated Alarm Beeper*
- *Housing for Wall Mounting*
- *Networking via RS-485 Interface*

*Ab VPR-Softwareversion 1.12.03

*From VPR software version 1.12.03



ELREHA

ELEKTRONISCHE REGELUNGEN GMBH

Betriebsanleitung **5311492-00/02**
ab Software Vers. GK0.20.03 / UI0.01.05

Fernanzeige für VPR-Systeme
Remote Display for VPR-Systems

SML 405



Technische Daten

Betriebsspannung..... 230V / 50-60 Hz, max. 12VA
 Umgebungstemperatur 0...+50°C
 Umgebungsfuchte max 85% r.F., nicht kondensierend
 Display.....TFT 4,3", 480 x 272
 Digitaleingänge.....3x 230V~, 3mA max.
 Relaisausgänge.....4x Wechsler, 8A res., 3A ind. / 250V~
 Datenschnittstelle / Protokoll 1 x RS 485 / E-Link
 Adresse auf der Datenschnittstelle..... **66**, nicht änderbar
 Datenleitungslänge incl. Kühlstellen max. 1000m
 Gehäuse/SchutzklasseKunststoff, Wandmontage, IP 54
 Elektrischer Anschluss Schraubklemme, steckbar, 2,5mm²/ 1,5mm²

Technical Data

Supply Voltage 230V / 50-60 Hz, max. 12VA
 Ambient Temperature 0...+50°C
 Ambient Humidity max 85% r.F., not condensing
 Display..... TFT 4,3", 480 x 272
 Digital Inputs.....3x 230V~, 3mA max.
 Relay Outputs..... 4x SPDT, 8A res., 3A ind. / 250V~
 Data Interface / Protocol..... 1 x RS 485 / E-Link
 Data Address on the line **66**, can not be changed
 Data wire lenght incl. cold storages..... max. 1000m
 Housing/Protectionplastic, wall mounting / IP 54
 Electrical Connection screw terminals, pluggable, 2,5mm²



Bitte Sicherheitshinweise beachten!
Please note Safety Instructions !

Vor Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig lesen! Entstehen durch Nichtbeachtung Schäden, erlöschen die Garantieansprüche. Diese Dokumentation würde mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch können wir für die vollständige Richtigkeit keine Garantie übernehmen.

Unsere Produkte sind einer ständigen Pflege unterworfen, Änderungen der Konstruktion insbesondere der Software sind also möglich und vorbehalten. Beachten Sie deshalb auch bitte, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen nur für Geräte gelten, die auch die oben angegebene Softwareversion enthalten. Diese Versionsnummer finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

ELREHA GmbH

D-68766 Hockenheim, Schwetzingen Str. 103

Telefon 0 62 05 / 2009-0 - Fax 0 62 05 / 2009-39 - sales@elreha.de

Bedienung

Die Bedienung erfolgt durch Antippen bestimmter Positionen auf der "Touchscreen"-Anzeige. Die Position reagiert beim Antippen jeweils mit abdunkeln des Tastenhintergrundes.

Im Hauptfenster werden immer die bis zu 20 neuesten Stör- und Gutmeldungen angezeigt. Der Hintergrund bleibt grün, wenn keine Störmeldungen vorhanden, bzw. alle quittiert worden sind.

Der Hintergrund bleibt so lange rot, bis alle Störmeldungen beseitigt sind, z.B. auch dann wenn nur die letzten 20 Gutmeldungen angezeigt werden aber weitere Störmeldungen noch vorhanden sind.

Auch wenn nur noch Gutmeldungen vorhanden sind bleibt das Fenster so lange rot, bis durch Antippen des "Quittieren"-Feldes der Benutzer bestätigt, dass er die Meldungen verstanden hat.

Operation

The operation can be done by tapping specific positions on the Touch-screen Display. The position reacts while tapping with darking the button background.

In the message frame always the last 20 newest error/good messages will be displayed. The background remains green if no error messages are available, resp. all of them have been resetted.

The background remains red up to all error messages are resetted, e.g. even if only the last 20 'good' messages are displayed, but more error messages are still present.

Even if only 'good' messages are still available, the background remains red up to the point in time where the user confirms by tapping the 'Quittieren' frame, that he understood the messages.

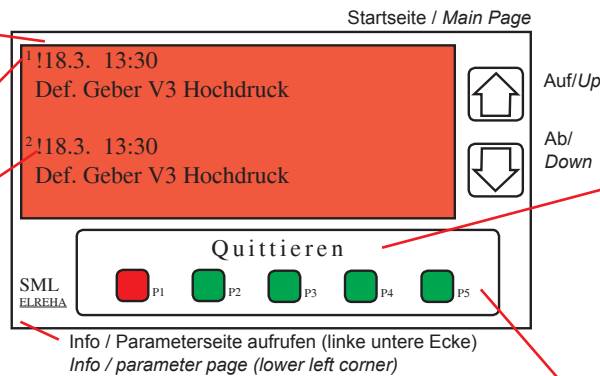
Liste der aktuellen Stör- und Gutmeldungen. Ohne Störmeldungen bleibt der Hintergrund **grün**.

Listing of the current error and good messages. Without error messages, the background remains **green**.

Nummer der Störmeldung
Number of the current error

! = Aktueller, neuer Fehler
= Gutmeldung, d.h. Fehler nicht mehr vorhanden

! = Current, new failure
= positive feedback, that means .. failure not longer available



Quittieren-Feld

1. Durch antippen des Feldes wird der akustische Alarm abgeschaltet, bei einer weiteren Störmeldung setzt er wieder ein.
2. Hier werden alle Gutmeldungen bestätigt

Quit-Frame

1. By touching the frame the acoustic alarm will be switched off, if a new message appears it starts again.
2. Here all 'good' messages can be confirmed

Fehlermeldungen auf Kanal 1-5

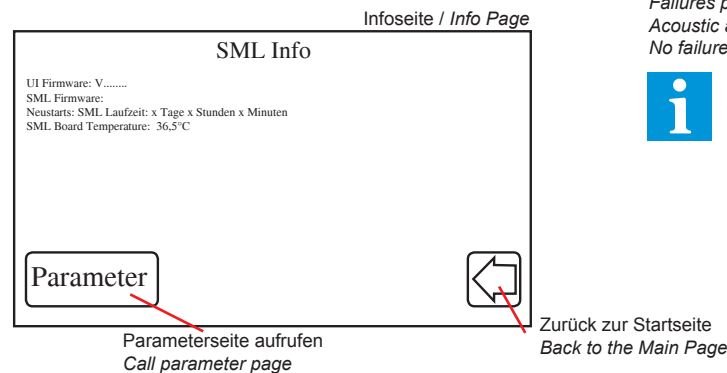
Fehler vorhanden = **rot**
Akustischer Alarm wird ausgelöst.
Kein Fehler = **grün**.

Failure Messages on channel 1-5

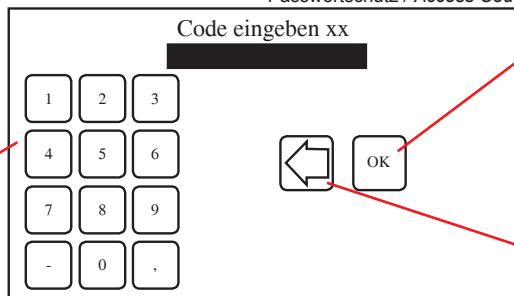
Failures present = **red**
Acoustic alarm is triggered.
No failures = **green**



Kanäle können ausgeblendet werden (Parameterseite)
Channels can be hidden (Parameter Page)



Passwortschutz / Access Code



Code eintippen (88)
Type in the code here (88)

Wert bestätigen, dann wird Parameterseite geöffnet
Confirm the value, then the Parameter Page will be opened

Wert korrigieren
Correct value

Anzahl der Alarmwiederholungen
Number of alarm repetitions

Zeit bis zum Abdunkeln der Hintergrundbeleuchtung.
Time up to darken the background lighting.

Zeit bis zum automatischen Rücksprung zur Startseite.
Time up to the automatic return to the Main Page.

Beim automatischen Abdunkeln:
Stufe 1: am dunkelsten
*While automatic darkening:
Stufe 1: most darkest*

Prioritätenkanal ein/ausschalten:
Wird er hier ausgeschaltet, wird er auf der Startseite ausgeblendet.
*Priority Channel on/off:
If a channel is changed to AUS (no), he does not appear on the Main Page.*

Alarm Wiederh.: 0
Screens. Zeit : 300 s
Homefr. Zeit : 60 s
Dimmer Stufe : 2
Priorität 1 0-1 [1]
Priorität 2 0-1 [1]
Priorität 3 0-1 [1]

SML
Parameter



Zum Ändern gewünschten Eintrag antippen
To change a parameter, tap on it

Zurück zur Infoseite
Back to the Info Page



Anzahl der Alarmwiederholungen
Number of alarm repetitions

Zeit bis zum Abdunkeln der Hintergrund-

Parameter:

- Alarmwiederholung0-240 Minuten
0 = aus [Defaultwert]
- Screensaver-Zeit30-14400 sec. [300]
- Homeframe-Zeit30-14400 sec. [60]
- Dimmerstufe 0-5 [0]
- Priorität 1 0-1 [1]
- Priorität 2 0-1 [1]
- Priorität 3 0-1 [1]
- Priorität 4 0-1 [1]
- Priorität 5 0-1 [1]

Die Parameter sind mit einem Code [88] gegen unberechtigtes Verstellen geschützt.

Parameterkonfiguration / Parameter Configuration

Alarm Widh. (0...240):0

1	2	3
4	5	6
7	8	9
-	0	,



OK

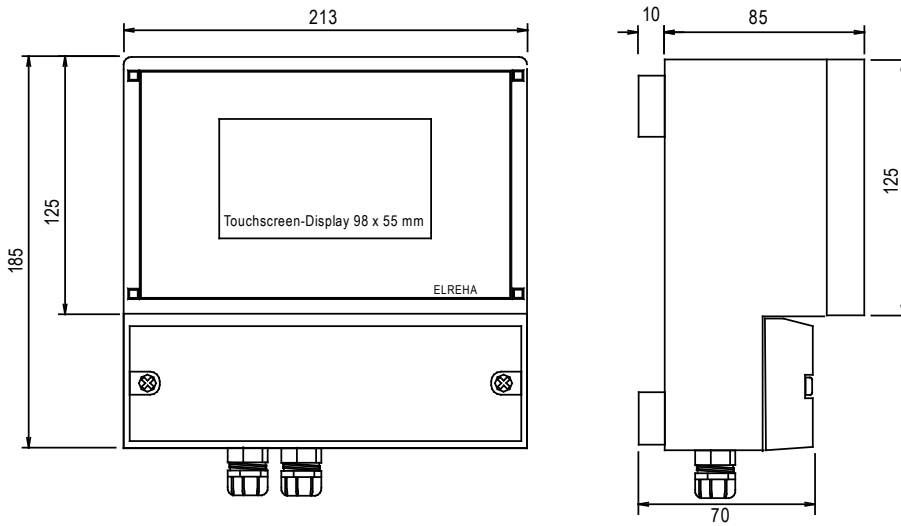
Gewünschten Wert eintippen
Type in the desired value here

Wert bestätigen, zurück zur Parameterseite
Confirm the value, back to the Parameter Page

Wert korrigieren
Correct value

Abmessungen / Dimensions

Maße in mm



Maße in mm,
Maße in
Klammern: Inches

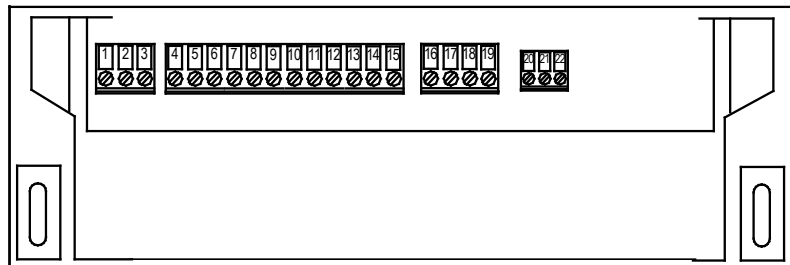
Elektrischer Anschluss / Electrical Connection



Schutzleiteranschluss
Protective Earth



Anschluss für Erde
Earth



Datenschnittstelle

Kann mit Line 1 oder Line 2 des VPR 5240 verbunden werden. Das SML wird vom VPR automatisch erkannt. Es wird automatisch die Adresse 66 verwendet und kann nicht geändert werden.

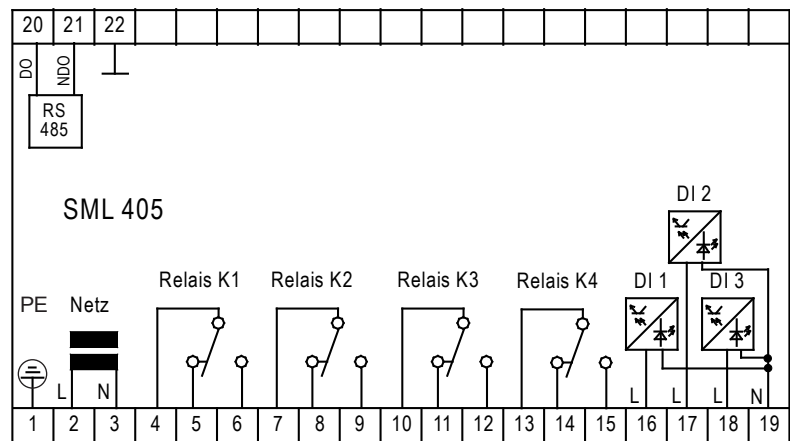
Data Interface

Can be connected to Line 1 or Line 2 of the VPR 5240. The SML will be recognized automatically. Also automatically, the address 66 will be used and cannot be changed.



An jeder Line kann jeweils nur ein SML 405 angeschlossen werden.

At each Line, only one SML can be connected.



Die Störmelderelais K1, K2 und K3 werden in Abhängigkeit der Digitaleingänge DI1...DI3 gesteuert. Liegt keine Spannung am Digitaleingang X so ist das Relais X angezogen. Wird Spannung an den Digitaleingang gelegt, so fällt nach 2 Sekunden das Relais ab. Die Hupe wird aktiviert und kann nur durch eine Quittierung wieder abgeschaltet werden.

The Alarm Relays K1, K2 and K3 are switched depending on the digital inputs DI1...DI3. If no voltage is available at digital input x, relay x is switched on. If voltage is connected to the digital input, the relay switches off after 2 seconds. The horn is activated and can only be switched off by a confirmation.

Relais 4 fällt bei Kommunikationsausfall zum VPR nach ca. 2 Minuten automatisch ab, der Summer bleibt aus. Ist die Verbindung wieder vorhanden, wird das Relais automatisch zurückgesetzt. Während eines Verbindungsproblems ist der Bildschirm rot und zeigt: „KEINE VERBINDUNG ZUM VPR“.

If the connection to the VPR is interrupted, relay 4 drops automatically after about 2 minutes, the beeper remains off. If the connection is ok again, the relay will be reset automatically. While a connection problem the display is red and shows "No connection to the VPR".

ALLGEMEINE ANSCHLUSS- UND SICHERHEITSHINWEISE

CONNECTION INFORMATION & SAFETY INSTRUCTIONS



Diese Anleitung muss dem Nutzer jederzeit zugänglich sein. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Anleitung und der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch.



The guarantee will lapse in case of damage caused by failure to comply with these operating instructions! We shall not be liable for any consequent loss! We do not accept liability for personal injury or damage to property caused by inadequate handling or non-observance of the safety instructions! The guarantee will lapse in such cases.



Gefahr Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt **NICHT** an Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr!



Danger If you notice any damage, the product may not be connected to mains voltage! Danger of Life!

Ein sicherer Betrieb ist eventuell nicht mehr möglich wenn:

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert,
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Bedingungen,
- starken Verschmutzungen oder Feuchtigkeit,
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

A riskless operation is impossible if:

- The device has visible damages or doesn't work
- After a long-time storage under unfavourable conditions
- The device is strongly draggled or wet
- After inadequate shipping conditions

Die Installation und Inbetriebnahme des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft oder unter der Aufsicht einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Never use this product in equipment or systems that are intended to be used under such circumstances that may affect human life. For applications requiring extremely high reliability, please contact the manufacturer first.

Halten Sie das Gerät bei der Montage sicher vom Stromnetz getrennt! Stromschlaggefahr!

The product may only be used for the applications described on page 1.

Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Gehäuse. Stromschlaggefahr!

Electrical installation and putting into service must be done from qualified personnel.

Eine vorhandene PE-Klemme des Gerätes muss auf PE gelegt werden! Stromschlaggefahr! Zusätzlich funktioniert die interne Filterung von Störungen nur eingeschränkt, fehlerhafte Anzeigen können die Folge sein.

During installation and wiring never work when the electricity is not cut-off ! Danger of electric shock!

Das Gerät darf nur für den auf Seite 1 beschriebenen Einsatzzweck verwendet werden.

Never operate unit without housing. Danger of electric shock!

Bitte beachten Sie die am Einsatzort vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften und Normen.

All 'PE' terminals must be connected to ground. Danger of electric shock! Additionally, the internal noise filter will not work, faulty indicated values may occur.



Achtung Bitte prüfen sie vor dem Einsatz des Reglers dessen technische Grenzen (siehe Technische Daten), z.B.:

- Spannungsversorgung (auf dem Gerät aufgedruckt)
- Vorgeschriebene Umgebungsbedingungen (Temperatur- bzw. Feuchtigkeitsgrenzen)

Bei Nichtbeachtung sind Fehlfunktionen oder Beschädigungen möglich.



Caution Before installation: Check the limits of the controller and the application (see tech. data). Check amongst others:

- Make sure that all wiring has been made in accordance with the wiring diagram in this manual.
- Supply voltage (is printed on the type label).
- Environmental limits for temperature/humidity.

Outside these limits malfunction or damages may occur.

Vermeiden Sie den Einbau in unmittelbarer Nähe von großen Schützen (starke Störeinstrahlung möglich).

Mounting the controller close to power relays is unfavourable. Strong electro-magnetic interference, malfunction may occur!

Bitte beachten Sie bei der Installation von Datenleitungen die dafür nötigen Anforderungen.

Take care that the wiring of interface lines meets the necessary requirements.

EG-Konformitätserklärung - EG-Conformity



Für das beschriebene Erzeugnis wird hiermit bestätigt, daß bei bestimmungsgemäßem Gebrauch die Anforderungen eingehalten werden, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) festgelegt sind. Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, auf die sich die vorliegende Bedienungsanleitung (die selbst Bestandteil dieser Erklärung ist) bezieht. Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und der Niederspannungsrichtlinie wurden jeweils die aktuellen Ausgaben der betreffenden Grund- und Fachgrundnormen herangezogen.

For all described products there is a declaration of conformity which describes that, when operated in accordance with the technical manual, the criteria have been met that are outlined in the guidelines of the council for alignment of statutory orders of the member states on EMC-Directive (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (LVD 2006/95/EC). This declarations are valid for those products covered by the technical manual which itself is part of the declaration. To meet the requirements, the currently valid versions of the relevant standards have been used.

Following standards (newest editions) were consulted for the conformity testing to meet the requirements of EMC and Low Voltage Guidelines:

- EN 61010 - Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte**
- EN 61326 - Elektrische Betriebsmittel für Leittechnik und Laboreinsatz - EMV Anforderungen**

Diese Erklärung wird verantwortlich vom Hersteller/Importeur
This statement is made from the manufacturer / importer

abgegeben durch:
by:

ELREHA Elektronische Regelungen GmbH
D-68766 Hockenheim

Werner Roemer, Technical Director

www.elreha.de
(Name / Anschrift / name / adress)

Hockenheim.....15.07.2013.....
Ort / city Datum / date

[Signature]
Unterschrift / sign



Diese Anleitung haben wir mit größter Sorgfalt erstellt, Fehler können wir aber nie ganz ausschließen. Unsere Produkte sind einer ständigen Pflege unterworfen, Änderungen der Konstruktion, insbesondere der Software, sind also möglich und vorbehalten. Beachten Sie bitte, dass die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen nur für Geräte gelten, die auch die auf Seite 1 angegebene Softwareversion enthalten. Sollten Sie einen Unterschied feststellen und Probleme haben, sprechen Sie uns bitte an.